

# 交響舞曲 SYMPHONIC DANCES

拉威爾  
譚盾  
拉赫曼尼諾夫

高貴與傷感的圓舞曲  
樂隊協奏曲\*  
交響舞曲

RAVEL

Valses nobles et  
sentimentales

TAN DUN

Concerto for  
Orchestra\*

RACHMANINOV

Symphonic  
Dances



伍爾夫 Hugh Wolff  
指揮 conductor

1 & 2-2-2013 Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$280 \$200 \$160 \$120



\* Concerto for Orchestra  
as featured in HK Phil's  
latest recording!

梵志登 Jaap van Zweden  
音樂總監 Music Director

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助·香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴  
The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
The Hong Kong Philharmonic is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

## 節目 PROGRAMME

拉威爾  
譚盾  
拉赫曼尼諾夫

RAVEL

TAN DUN

RACHMANINOV

高貴與傷感的圓舞曲  
樂隊協奏曲  
交響舞曲

Valses nobles et  
sentimentales

Concerto for Orchestra

Symphonic Dances



1 & 2-2-2013 Fri & Sat 8pm

7:15pm 免費音樂會前講座 Free Pre-concert Talks

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$280 \$200 \$160 \$120



追蹤港樂  
Follow the HK Phil on



音樂無疆界，港樂與您跨越三大洲！先到歐洲，細聽拉威爾獨特及華麗的聲音，感受音符間充滿優雅而高尚的法國魔力。亞洲，我們的譚盾，他色彩繽紛的樂隊協奏曲，就像馬可孛羅的旅程一樣，貫穿東西，刺激振奮。最後有拉赫曼尼諾夫流亡美洲時所寫的天鵝曲，這首描寫作曲家悲劇生涯的作品，旋律之美，令他的音樂紅遍全球。二月一及二日，不容錯過！

Orchestral showpieces from three continents. From Europe, Maurice Ravel treats us to his unique and sumptuous sound with a graceful and elegant score full of French magic. And from Asia, our very own Tan Dun traverses the continents as he follows the journeys of Marco Polo in his exciting and colourful orchestral concerto. Written in exile from the Americas, Rachmaninov's sad swan-song to a tragic composing career is full of the kind of soaring melodies which have made his music so universally popular around the globe.



伍爾夫  
Hugh  
Wolff

指揮 conductor

- 1986-1993新澤西交響樂團音樂總監
- 1994-1997芝加哥格蘭特公園音樂節音樂總監
- 1988-2000先後擔任聖保羅室樂團首席指揮及音樂總監，並帶領樂團灌錄二十張大碟，又於美國、歐洲及日本巡迴演出
- 1997-2006法蘭克福電台樂團首席指揮
- 他與Sony Classical發行的安泰爾交響曲專輯贏得2001年康城古典大獎
- 1986-1993 Music Director of the New Jersey Symphony Orchestra
- 1994-1997 Music Director of Chicago's Grant Park Music Festival
- 1988-2000 Principal Conductor and then Music Director of the Saint Paul Chamber Orchestra, with whom he recorded twenty discs and toured the United States, Europe and Japan
- 1997-2006 Principal Conductor of the Frankfurt Radio Orchestra
- His recording of Antheil symphonies for Sony Classical won a 2001 Cannes Classical Award

現於城市電腦售票網發售 Available at URB TIX now

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking

網上購票 URB TIX Internet Ticketing

節目查詢 Programme Enquiries

2111 5999

www.urbtix.hk

2721 2030

www.hkphil.org

- 招待六歲或以上人士 For ages 6 and above
- 港樂保留更改節目及表演者權利 Programme and artists are subject to change
- 遲到人士將待適當時候才可進場 Latecomers are not admitted until a suitable break
- 音樂會長約兩小時，包括一節中場休息 Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval

折扣優惠

港樂會：八五折

青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）；

同行成人：九折（最多兩張）

全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）

團體優惠（只適用於正價門票）

十至十九張：九折；

二十張或以上：八折

Discount Schemes

Club Bravo: 15% off

Members of Young Audience Scheme: 55% off (Max. 2 tickets); 10% off for accompanying adults (Max. 2 tickets)

Full-time Students, Citizens aged 60 or above, People with Disability and CSSA recipients: 50% off (With Quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

Group Discount (for standard tickets only)  
10 - 19: 10% off; 20 or above: 20% off